



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑΣ

Αρ. Φακ.: 07.01.005.004.001
Αρ. Τηλ.: 22 800630
E-mail: circularsec@schools.ac.cy

23 Απριλίου 2025

Διευθυντές/Διευθύντριες
Σχολείων Μέσης Γενικής Εκπαίδευσης και
Μέσης Τεχνικής, Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης
(Υπόψη Β.Δ. Συντονιστών/στριών Προγραμμάτων ΜΜΕΒ)

**Θέμα: Τελικές Εξετάσεις για Μαθητές/Μαθήτριες που συμμετέχουν σε Προγράμματα
Μεταναστευτικής Βιογραφίας για τη σχολική χρονιά 2024 – 2025**

Αναφορικά με το πιο πάνω θέμα, ενημερώνεστε ότι οι Εξετάσεις των Μαθητών/Μαθητριών με Μεταναστευτική Βιογραφία/Μεταναστευτικό υπόβαθρο θα διεξαχθούν με βάση τα ακόλουθα:

A. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Μαθητές/Μαθήτριες με Μεταναστευτική Βιογραφία, που φοιτούν σε
 - Μεταβατικές Τάξεις Α΄ και Β΄ Γυμνασίου (αμιγή και μικτά τμήματα),**
 - Μεταβατικές Τάξεις Α΄ Λυκείου,**
 - Ολιγόωρο Πρόγραμμα (Α΄, Β΄ Γυμνασίου) και στο**
 - Πρόγραμμα για Ασυνόδευτους Ανηλίκους/Αιτητές Διεθνούς Προστασίας,**τη σχολική χρονιά 2024-25 θα παρακαθήσουν σε **Τελικές Εξετάσεις ΜΟΝΟ** στην **Ελληνομάθεια** (Επισυνάπτεται Παράρτημα με το Πρόγραμμα των Εξετάσεων).
- Για τις **Τελικές Εξετάσεις Ελληνομάθειας** το Δοκίμιο θα αποσταλεί **Κεντρικά**.
- Για όλα τα υπόλοιπα μαθήματα οι διδάσκοντες/ουσες καλούνται να προβούν σε αξιολόγηση των μαθησιακών αποτελεσμάτων των μαθητών/τριών, ως μια τελική αποτίμηση της μαθησιακής ετοιμότητας αυτών των μαθητών/τριών για την επόμενη σχολική χρονιά και την ένταξή τους στη Γ΄ Γυμνασίου. Η εν γένει αξιολόγηση των παιδιών βασίζεται σε διαγωνίσματα, γραπτές εργασίες – πρότζεκτ, προφορική επίδοση και άλλες εναλλακτικές μορφές αξιολόγησης που προσφέρθηκαν στη μαθησιακή διαδικασία.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διεξαγωγή των Τελικών Εξετάσεων της Ελληνομάθειας θα αποσταλούν από τον Τομέα Μεταναστευτικής Βιογραφίας (ΔΜΓΕ).

B. ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΙΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ

1. Νεοαφιχθέντες μαθητές/νεοαφιχθείσες μαθήτριες, οι οποίοι/οποίες έχουν κάνει την εγγραφή τους στη σχολική μονάδα μετά την 31η Ιανουαρίου του 2025, δεν θα συμμετέχουν στις Τελικές Εξετάσεις, ούτε θα παραλάβουν Δελτίο Προόδου, και θα επαναλάβουν την ίδια τάξη την επόμενη σχολική χρονιά, στη βάση των οδηγιών για διαφοροποιημένη διδασκαλία, νοουμένου ότι πληρούν τα ηλικιακά κριτήρια.
Οι μαθητές/μαθήτριες, στους/στις οποίους/οποίες δεν χορηγήθηκε Δελτίο Προόδου το Α΄ Τετράμηνο, λόγω εγγραφής τους στο σχολείο στο μέσο του Α΄ τετραμήνου (μέχρι την 30η Νοεμβρίου), θα παρακαθήσουν σε Τελικές Εξετάσεις Ελληνομάθειας. Σε αυτές τις περιπτώσεις για σκοπούς υπολογισμού του μέσου όρου της βαθμολογίας κάθε μαθήματος επαναλαμβάνεται ο βαθμός του Β΄ Τετραμήνου και στο Α΄ Τετράμηνο.
2. Για τους/τις μαθητές/μαθήτριες που συμμετέχουν στα Προγράμματα Μεταναστευτικής Βιογραφίας δεν θα διεξαχθούν Ανεξετάσεις.
3. Όσον αφορά στις απουσίες των μαθητών/μαθητριών ΜΜΕΒ, ισχύουν οι ίδιοι κανονισμοί που ισχύουν για τους/τις υπόλοιπους/ες μαθητές/μαθήτριες. Με δεδομένο, όμως, ότι δεν θα γίνουν Ανεξετάσεις γι' αυτούς/αυτές τους/τις μαθητές/μαθήτριες, νοείται ότι δεν θα μπορούν να παραπεμφθούν από τον Καθηγητικό Σύλλογο σε Ανεξετάσεις μαθητές/μαθήτριες ΜΜΕΒ λόγω απουσιών.

Συνεπώς οι μαθητές/μαθήτριες ΜΜΕΒ με μεγάλο αριθμό απουσιών θα παραμένουν στην ίδια τάξη φοίτησης λόγω απουσιών με απόφαση του Καθηγητικού Συλλόγου, ή αν η υπέρβαση του αριθμού απουσιών είναι μικρή, θα παρακαθήσουν στις Τελικές Εξετάσεις, εφόσον το αποφασίσει ο Καθηγητικός Σύλλογος, τηρουμένων των σχετικών κανονισμών και μέσα στο πλαίσιο της δικαιοδοσίας του.

4. Μαθητές/μαθήτριες οι οποίοι/οποίες θα απουσιάζουν από την εξέταση της Ελληνομάθειας θα έχουν το δικαίωμα να παρακαθήσουν σε Εξετάσεις Β΄ Σειράς με βάση τους σχετικούς Κανονισμούς. Οι ημερομηνίες των Εξετάσεων Β΄ Σειράς αναγράφονται στο επισυναπτόμενο Παράρτημα. Το Εξεταστικό Δοκίμιο θα αποσταλεί Κεντρικά με τον ίδιο τρόπο που θα αποσταλεί και το Δοκίμιο της Α΄ Σειράς.

Γ. ΔΟΜΗ ΔΟΚΙΜΙΟΥ ΤΕΛΙΚΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΟΜΑΘΕΙΑ

Η αξιολόγηση στην Ελληνομάθεια θα εξετάζει τις **τέσσερις βασικές γλωσσικές δεξιότητες**:

- Μέρος 1: Κατανόηση γραπτού λόγου (25 Μονάδες)
- Μέρος 2: Κατανόηση προφορικού λόγου (25 Μονάδες)
- Μέρος 3: Παραγωγή γραπτού λόγου (25 Μονάδες)
- Μέρος 4: Παραγωγή προφορικού λόγου (25 Μονάδες)

Οι δεξιότητες θα ανταποκρίνονται στα επίπεδα **A1/A2/B1** με βάση τα παρακάτω:

- **A1** για μαθητές/μαθήτριες που παρακολουθούν το Ολιγόωρο Πρόγραμμα Α΄ Γυμνασίου

- **A2** για μαθητές/μαθήτριες που παρακολουθούν το Ολιγόωρο Πρόγραμμα Β΄ Γυμνασίου και τις Μεταβατικές Τάξεις Α΄ Γυμνασίου και Α΄ Λυκείου
- **B1** για μαθητές/μαθήτριες που παρακολουθούν τις Μεταβατικές Τάξεις Β΄ Γυμνασίου

βάσει του Αναλυτικού Προγράμματος της Ελληνικής ως δεύτερης Γλώσσας και των Προγραμματισμών, οι οποίοι είχαν αποσταλεί στις σχολικές μονάδες τον Σεπτέμβριο του 2024. Στην αξιολόγηση της Ελληνομάθειας **δεν μπορεί να διαχωριστεί η προϋπάρχουσα γνώση**, συνεπώς είναι θεμιτό να συμπεριλαμβάνονται στα Εξεταστικά Δοκίμια στοιχεία που παραπέμπουν σε λεξιλόγιο, γλωσσικές δομές και φαινόμενα γραμματικής που αντιστοιχούν σε Δείκτες προηγούμενων επιπέδων Ελληνομάθειας.

Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ – ΠΡΟΑΓΩΓΗ/ΣΤΑΣΙΜΟΤΗΤΑ

1. Για το μάθημα της Ελληνομάθειας ο **Τελικός Βαθμός Έτους** θα υπολογιστεί με βάση τις σχετικές οδηγίες που ισχύουν στα εξεταζόμενα μαθήματα (35% Α΄ τετράμηνο, 35 % Β΄ τετράμηνο, 30% Τελική Εξέταση) και θα καταχωρίζεται στο Δελτίο Προόδου του μαθητή/της μαθήτριας. **Η προαγωγή ή η παραμονή στην ίδια τάξη του μαθητή/της μαθήτριας θα καθορίζεται αποκλειστικά από το μάθημα της Ελληνομάθειας.**
2. Για τα υπόλοιπα μαθήματα θα καταχωρίζεται βαθμολογία μόνο για τα δύο τετράμηνα και ο **Τελικός Βαθμός Έτους** θα είναι ο μέσος όρος των βαθμών των δύο (2) τετραμήνων.
3. Προάγονται στην επόμενη τάξη μαθητές/μαθήτριες, οι οποίοι/ες εξασφάλισαν **Τελικό Βαθμό Έτους** στο μάθημα της Ελληνομάθειας (όχι μόνο στην Τελική Εξέταση) πάνω από **10** στη βαθμολογική κλίμακα του **20**. Μαθητές/τριες οι οποίοι/ες **δεν** εξασφάλισαν **Τελικό Βαθμό Έτους** στο μάθημα της Ελληνομάθειας **τουλάχιστον 10** στη βαθμολογική κλίμακα του **20** παραμένουν στην ίδια τάξη και επαναλαμβάνουν την τάξη και το Πρόγραμμα Ελληνομάθειας την επόμενη σχολική χρονιά, νοουμένου ότι πληρούν τα ηλικιακά κριτήρια.
4. Από την παραπάνω διαδικασία για την Προαγωγή ή στασιμότητα εξαιρούνται μαθητές/μαθήτριες ΜΜΕΒ που παρέμειναν στάσιμοι λόγω απουσιών με απόφαση του Καθηγητικού Συλλόγου, όπως ισχύει για τους υπόλοιπους/τις υπόλοιπες μαθητές/μαθήτριες.
5. Για τους/τις μαθητές/μαθήτριες του **Ολιγόωρου Προγράμματος** θα ισχύσει ό,τι και για τους μαθητές/τις μαθήτριες των Μεταβατικών τάξεων Γυμνασίων σχετικά με την προαγωγή τους (βλ. παραπάνω). Θα εξεταστούν, δηλαδή, με Κεντρική Εξέταση **ΜΟΝΟ στην Ελληνομάθεια** (όπως καθορίζεται παραπάνω βλ. Α. 1), αλλά **ΟΧΙ** στα υπόλοιπα μαθήματα.
6. Οι βαθμοί για όλα τα μαθήματα που διδάσκονται θα καταγράφονται στο Δελτίο Προόδου, αλλά κριτήριο για την προαγωγή ή την ένταξή τους στην κανονική τάξη θα αποτελέσει αποκλειστικά η εξασφάλιση **Τελικού Βαθμού Έτους** στο **μάθημα της Ελληνομάθειας τουλάχιστον 10** στη βαθμολογική κλίμακα του **20**.

Ε. ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΜΕΤΑΤΑΞΗΣ

Στους μαθητές/στις μαθήτριες που ολοκλήρωσαν με επιτυχία το Πρόγραμμα **Ελληνομάθειας** στην Α΄ Λυκείου και κατέκτησαν το Επίπεδο Ελληνομάθειας Α2 που προβλέπεται από τον Προγραμματισμό με βάση το Αναλυτικό Πρόγραμμα, θα παρέχονται οι παρακάτω επιλογές:

- α. Να εγγράφονται στην Α΄ Λυκείου ως κανονικοί μαθητές/μαθήτριες στην Ομάδα Μαθημάτων Προσανατολισμού (ΟΜΠ) της επιλογής τους, χωρίς εξετάσεις.
- β. Να εγγράφονται στην Α΄ ΤΕΣΕΚ ως κανονικοί μαθητές/μαθήτριες σε Κλάδο/Ειδικότητα της επιλογής τους χωρίς να παρακάθονται σε Εξετάσεις Μετάταξης.
- γ. Να εγγράφονται στη Β΄ Λυκείου ως κανονικοί μαθητές/μαθήτριες στις Κατευθύνσεις 5 ή 6, χωρίς Εξετάσεις Μετάταξης.
- δ. Να εγγράφονται στη Β΄ Λυκείου ως κανονικοί μαθητές/μαθήτριες στις Κατευθύνσεις 1, 2, 3 και 4, αφού έχουν επιτύχει στις Εξετάσεις Μετάταξης. Η εξεταστέα ύλη και η διαδικασία των Εξετάσεων Μετάταξης για την ένταξή τους σε αυτές τις Κατευθύνσεις θα είναι αυτές που ισχύουν για όλους/όλες τους/τις μαθητές μαθήτριες που παρακάθονται σε Εξετάσεις Μετάταξης. Οι ημερομηνίες των Εξετάσεων μετάταξης καθορίζονται στη σχετική Εγκύκλιο (γπρ17315, 13/8/2024).



Δρ Ηλίας Μαρκάτζης
Διευθυντής
Μέσης Τεχνικής και Επαγγελματικής
Εκπαίδευσης και Κατάρτισης



Δρ Νικόλας Γιασουμή
Διευθυντής
Μέσης Γενικής Εκπαίδευσης